

Inhalt

Vorwort zur 2., überarbeiteten Auflage	5
1 Mehrsprachigkeit in der KiTa	11
2 Die KiTa als Ort der mehrsprachigen Bildung	16
2.1 Lernen in heterogenen Gruppen	16
2.2 Sprachbildung, Sprachförderung oder Sprachenbildung?	22
2.3 Möglichkeiten und Grenzen der sprachlichen Bildung im institutionellen Kontext: Evidenzbasierung, Deutsch als Zweitsprache und Mehrsprachigkeit in der KiTa	27
2.4 Zusammenfassung	33
2.5 Literatur zur Vertiefung	33
3 Mehrsprachigkeit und mehrsprachiger Erwerb	34
3.1 »Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmer mehr?	40
3.2 Was wird erworben? Ergebnisse der Spracherwerbsforschung	49
3.3 Mehrsprachiger Erwerb und kognitive Entwicklung	75
3.4 Mehrsprachiger Erwerb und sozio-emotionale Entwicklung	80
3.5 Mehrsprachigkeit und schulische Leistungen	81
3.6 »Ja, schaffen die das denn auch noch?« Mehrsprachiger Erwerb unter besonderen Bedingungen	82
3.7 Zusammenfassung	84
3.8 Literatur zur Vertiefung	84
4 Mehrsprachige Bildung gestalten	85
4.1 Prinzipien, Bildungspläne und Konzepte: Deutsch als Zweitsprache und Mehrsprachigkeit	85
4.2 Haltung der Leitung und der Institution	99
4.3 Mehrsprachigkeit institutionell sichtbar machen	102
4.4 Rolle und Aufgaben der Erzieher:innen im mehrsprachigen Bildungsprozess	105
4.5 Kinderlieder und Verse – Anregungen und Materialien	108
4.6 Zusammenfassung	117
4.7 Literatur zur Vertiefung	117

5	Mehrsprachige Bildung behutsam begleiten, aufmerksam beobachten, verantwortungsvoll diagnostizieren und dokumentieren	119
5.1	Pädagogisches Dokumentieren	119
5.2	Beobachten	120
5.3	Diagnostische Aufgaben	122
5.4	Auswahl diagnostischer Verfahren	124
5.5	Zusammenfassung	128
5.6	Literatur zur Vertiefung	128
6	Mehrsprachige Bildung durch Interaktion	129
6.1	Mehrsprachigkeit in der Bezugsgruppe	131
6.2	Scaffolding als Unterstützung mehrsprachiger Bildung	133
6.3	Stützende Dialoge	135
6.4	Handlungsbegleitendes Sprechen	139
6.5	Modellieren der Lernersprachen	140
6.6	Zusammenfassung	148
6.7	Literatur zur Vertiefung	148
7	Mehrsprachige Bildung und Biliteralität	149
7.1	Dialogisches Lesen	149
7.2	Erzählen	160
7.3	Zusammenfassung	168
7.4	Literatur zur Vertiefung	168
8	Mehrsprachige Bildung durch Zusammenarbeit mit Eltern	169
8.1	Gespräche und Beratung	175
8.2	Formen der Beteiligung	182
8.3	Eltern-Projekte	184
8.4	Gruppenbezogene Formen der Elternarbeit	187
8.5	Zusammenfassung	192
8.6	Literatur zur Vertiefung	192
9	Partner:innen in der Frühförderung: Institutionelle Kooperation und Vernetzung	193
9.1	Kooperationspartner:innen	194
9.2	Netzwerkanalyse und Netzwerkaufbau	196
9.3	Zusammenfassung	197
9.4	Literatur zur Vertiefung	197
10	Übergänge	198
10.1	Übergänge gestalten	199
10.2	Übergang von der Geburt in die Familie	200
10.3	Von der Familie in die außerfamiliäre Betreuung	201
10.4	Von der KiTa in die Grundschule	203
10.5	Maßnahmen für einen gelungenen Übergang	205

10.6	Zusammenfassung	207
10.7	Literatur zur Vertiefung	208
11	Ausblick	209
12	Literatur	210